

SHOWBEAMTM

PROJEKTOR
PROJECTOR
PROJECTEUR
PROIETTORE
PROJECTIETOESTEL
PROJEKTOR

Gebrauchsanweisung

Instructions

Mode d'Emploi

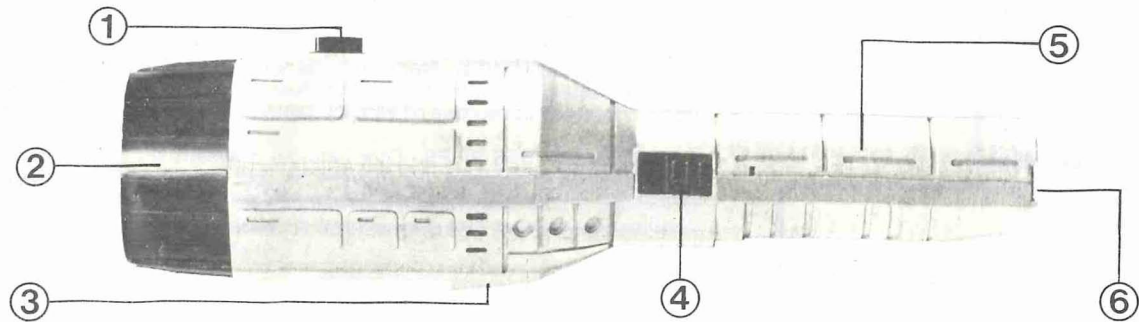
Istruzioni

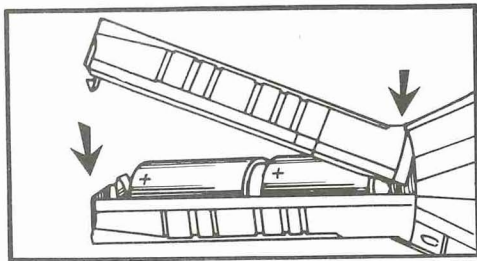
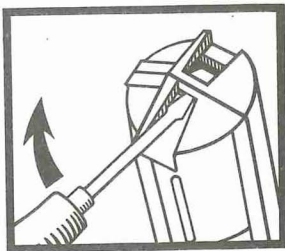
Gebruiksaanwijzing

Instruktion

View-Master®

1. BILDFÖRDERTASTE — ADVANCE BUTTON — BOUTON D'AVANCEMENT — PULSANTE DI OPERAZIONE — DOORDRUKKNOP — KNAPPEN SOM FÖR FRAM BILDER
2. EINSTELLRING DER BILDSTÄRKE — FOCUS RING — ANNEAU DE REGLAGE — REGOLATORE DEL FUOCO — INSTELRING BEELDSCHERPTE — LINSSENS RING
3. TISCHSTÄNDER — TABLE REST — SUPPORT — APPOGGIO — TAFELSTANDAARD — BORDSTÖD
4. AN-AUS-SCHALTER — ON-OFF SWITCH — MISE EN MARCHÉ / ARRÊT — INTERRUPTORE — AAN-UIT SCHAKELAAR — TILL-OCH FRÅN
5. BATTERIEGEHÄUSE — BATTERY COVER — ETUI POUR PILES — COPERCHIO DELLA BATTERIA — BATTERIJDEKSEL — BATTERILOCKET
6. RIEGEL DES BATTERIEDECKELS — BATTERY COVER LATCH — FERMETURE DE L'ETUI — APERTURA PULSANTE DELLA BATTERIA — GRENDSEL BATTERIJDEKSEL — BATTERILOCKET-PLUGGEN





1. EINLEGEN DER BATTERIEN - Den Deckel des Batteriegehäuses entfernen, indem der Riegel am Ende des Handgriffs mit einem kleinen Schraubenzieher angedrückt und abgehoben wird. Zwei 'C'-Batterien einlegen (siehe Abbildung). Den Deckel wieder anbringen. Verwenden Sie Alkalische Batterien - sie leben länger.

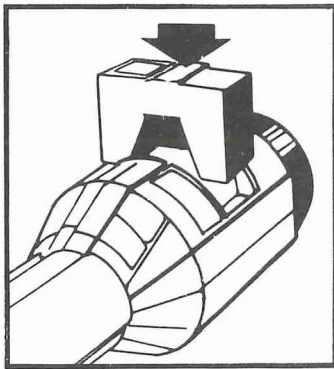
1. INSTALL BATTERIES - Remove battery compartment cover by pressing on latch at handle end with small screwdriver and lifting. Install 2 'C' batteries as shown. Replace cover. Use of alkaline batteries will result in longer battery life.

1. PLACEMENT DES PILES - Otez l'étui en pressant sur la fermeture placée à l'extrémité de la poignée, en utilisant un petit tournevis, puis en soulevant la fermeture. Placez deux piles 'C' comme indiqué sur le schéma. Remplacez l'étui. L'utilisation de piles alcalines permet un usage prolongé.

1. INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE - Togliere il coperchio delle batterie facendo pressione sul linguetta di apertura con un cacciavite. Inserire due batterie tipo 'C' come si vede nell'illustrazione. Rimettere il coperchio. Si raccomandano le batterie alcaline per la loro lunga durata.

1. DE BATTERIJEN INBRENGEN - Verwijder het deksel van de batterijhouder door met een kleine schroevendraaier op de grendel aan het uiteinde van het handvat te drukken en deze op te heffen. Twee 'C' batterijen inbrengen, (zie afbeelding). Deksel terugzetten. Gebruik alkalische batterijen - ze gaan langer mee.

1. ISÄTTNING AV BATTERIER - Tag av batterilocket genom att trycka på pluggen i handtagets ända med en liten skruvmejsel och lyft. Sätt i två batterier som bilden visar. Sätt tillbaka locket. Använder man alkaline batterier resulterar det i att batterierna varar längre.



2. KASSETTE - Mit der Beschriftung nach oben und dem Film nach vorne, wird diese ganz in den Projektor eingedrückt. Zum Ausnehmen einfach hochziehen.

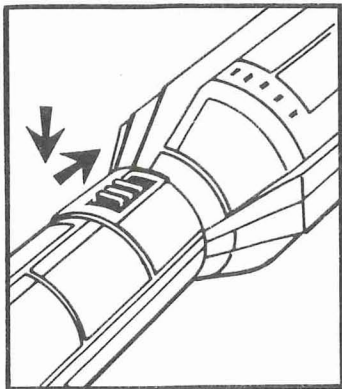
2. CARTRIDGE - Push all the way into projector with label end up and film forward. To remove, pull straight up.

2. CASSETTE - Enfoncez la cartouche à fond dans le projecteur, avec l'extrémité de l'étiquette vers le haut et le film vers l'avant. Pour l'ôter, tirez vers le haut.

2. CARTUCCIA DEL FILM - Inserire bene nel proiettore la cartuccia con l'etichetta rivolta verso l'alto e il film in avanti. Per toglierla, spingere in su.

2. PATROON - Duw zo ver mogelijk in het projectietoestel, met het etiket naar boven en de film naar voren. Uitnemen door recht omhoog te trekken.

2. PATRON - Tryck in den i projektorn med märket uppåt och filmen rakt fram. Tag ur den genom att lyfta uppåt.



3. EINSCHALTEN DES PROJEKTORS - Auf 'ON' drücken. Nach vorne schieben und einschnappen lassen.

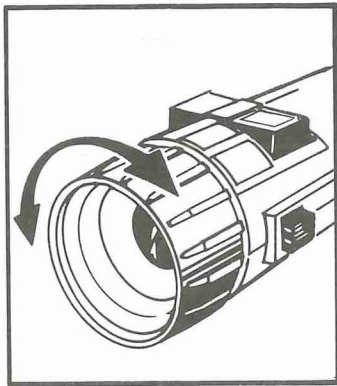
3. SWITCH ON PROJECTOR - Press 'ON'. Slide forward to lock.

3. MISE EN MARCHÉ DU PROJECTEUR - Poussez sur 'ON'. Glissez le bouton vers l'avant pour l'arrêter.

3. INTERRUPTORE DI ACCENSIONE DEL PROIETTORE - Premere sul pulsante di accensione 'ON'. Spingerlo in avanti fino alla posizione di bloccaggio completo.

3. PROJECTIETOESTEL AANZETTEN - Druk op de 'ON' knop. Schuif naar voren om vast te zetten.

3. STARTA PROJEKTORN - Tryck på 'ON'. Fortsätt till stopp.



4. BILDSCHÄRFE - Den Einstellring nach rechts und links drehen, bis das Bild die gewünschte Schärfe hat.

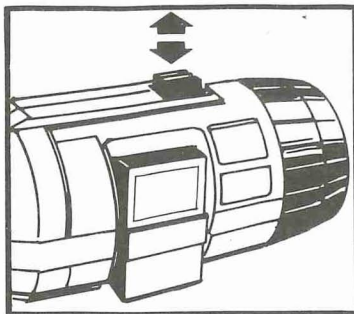
4. FOCUS - Turn focus ring left and right until picture is sharpest.

4. REGLAGE DE L'IMAGE - Tournez l'anneau de réglage vers la droite et vers la gauche jusqu'à ce que l'image soit nette.

4. MESSA A FUOCO - Girare l'anello di messa a fuoco a sinistra o a destra fino ad ottenere un'immagine chiara e nitida.

4. BRANDPUNT - Draai de instelring naar links en rechts tot het beeld op zijn scherpst is.

4. LINSEN - Vänd linsens ring åt vänster och höger tills bilden blir skarp.



5. BILDFÖRDERTASTE - Die Fördertaste eindrücken und auslassen. Diese Bewegung wiederholen, bis Sie wieder beim ersten Bild angelangt sind. Rückspulen ist überflüssig.

5. ADVANCE PICTURES - Press and release advance button. Continue to press and release until first picture appears again. No rewinding necessary.

5. AVANCEMENT DES IMAGES - Poussez puis lâchez le bouton d'avancement. Continuez cette opération jusqu'à ce que la première image réapparaisse. Inutile de revenir en arrière.

5. AVANZAMENTO DELLE IMMAGINI - Premere sul pulsante di operazione fino a liberarlo. Questa operazione permette l'avanzamento delle immagini fino al ritorno della prima. Non è necessario riavvolgere il film.

5. VAN BEELD VERANDEREN - Op de doordrukknop drukken en weer loslaten. Dit blijven doen tot het eerste beeld weer verschijnt. Opwinden is overbodig.

5. FÖRA FRAM BILDER - Tryck och släpp knappen som för fram bilder. Fortsätt att trycka och släppa tills den första bilden kommer fram igen. Det är inte nödvändigt att spola tillbaka.

6. EINIGE RATSCHLÄGE - Für ein ganz ruhiges Bild, stellen Sie das Gerät mit dem Ständer auf einen Tisch oder ein Regal (siehe Zeichnung). - Je dunkler das Zimmer... je schärfer das Bild. Für einen optimalen Effekt sollte der Raum daher ganz dunkel sein. - Wenn Sie die Kassette entfernen, wird aus Ihrem Show Beam™ eine ganz gewöhnliche Taschenlampe.

6. FUN TIPS - For steadiest picture place Table Rest on firm counter or table top (see diagram). - The darker the room... the sharper the pictures. Room should be completely dark for maximum clarity. - To turn your Show Beam™ projector into an ordinary flashlight, just remove the cartridge.

6. CONSEILS - Pour que l'image soit plus stable, placez le support du projecteur sur un appui fixe ou sur une table (voir schéma). - Plus la pièce est sombre, plus l'image est nette. Pour une netteté optimale, la pièce doit être complètement sombre. - Pour transformer votre Show Beam en une lampe de poche ordinaire, il suffit d'enlever la cassette.

6. SUGGERIMENTI PER L'USO - Per ottenere una buona immagine senza movimenti o tremori, appoggiare il proiettore su un tavolo o su una superficie solida. - Per ottenere una buona immagine, mantenere il locale nella scurità. Una oscurità totale garantirebbe il massimo di luminosità dell'immagine. - Il proiettore puo' essere usato anche come una pila normale. Basta togliere la cartuccia del film.

6. ENKELE WENKEN - Om een rustig beeld te krijgen, plaatst U de tafelstandaard op een stevig rek of op tafel (zie de tekening). - Hoe donkerder de kamer... hoe scherper de beelden. Het mooiste effect bereikt U in een geheel donkere kamer. - Door de patroon eruit te nemen, wordt uw Show Beam™ een gewone zaklantaarn.

6. ROLIGA TIPS - Placera Bordstöd på en stadig bordskiva för att få stilla bilder (se beskrivning). - Ju mörkare rum... desto skarpare bilder. Rummet ska vara alldeles mörkt för att få maximal skärpa. - Förvandla din Show Beam Projektor till en vanlig lampa genom att ta bort patronen.

7. NUR SO ZUM VERGNÜGEN... - Tauchen Sie alles oder jeden im Zimmer in GRÜN... oder ROT... mit den speziellen Weltraum-Lichtern, die Sie in jeder Vergnügungs-Kassette finden. - Unterhalten Sie Ihre Freunde auf einer Party mit den Party-Spielkassetten.

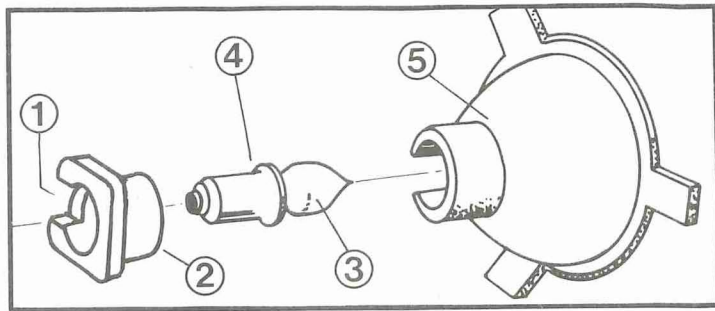
7. JUST FOR THE FUN OF IT... - Color everything and everybody in the room GREEN... or RED... with the special Space Lights that appear in every Entertainment Series cartridge. - Use the special party game cartridges at parties with your friends.

7. GADGET SUPPLEMENTAIRE - Donnez à tout ce qui se trouve dans la pièce une teinte VERTE... ou ROUGE... grâce aux lumières spatiales que vous trouverez dans chaque cassette de la série 'Entertainment'. - Utilisez avec vos amis les cartouches spéciales 'jeux de société'.

7. DIVERTITEVI CON IL PROIETTORE... - Colorando tutto e tutti di VERDE o di ROSSO... usando le luci speciali dello spazio che vengono fornite nelle cartucce della serie Entertainment. - Durante le feste con i vostri amici, utilizzate le cartucce speciali di giochi per feste.

7. EVEN LACHEN... - Kleur alles en iedereen in de kamer GROEN... of ROOD... met de speciale ruimtelichten die U in elke patroon van de amusementsreeks vindt. - Amuseer uw vrienden op party's met de speciale party-spel patronen.

7. FÖR SKOJS SKULL... - Färga allt och alla i rummet GRÖNA eller RÖDA... med speciellt Rymdijus som finns i varje underhållnings serie patron. - Använd de särskilda party spel patronerna på fester med dina vänner.



1. STELLUNG AM LAMPENSTECKER — NOTCH ON LAMP PLUG —
ENTAILLE SUR LA DOUILLE DE LA LAMPE — MONTATURA
DELLA SPINA DELLA LAMPADA — KERF OP PLUGSTEKKER —
TANDADE DELEN PÅ LAMPHÅLLAREN
2. LAMPENSTECKER — LAMP PLUG — DOUILLE DE LA LAMPE —
SPINA DELLA LAMPADA — PLUGSTEKKER — LAMPHÅLLARE
3. LAMPE — LAMP — LAMPE — LAMPADA — LAMP — LAMPA
4. STELLUNG AM LAMPENFUSS — NOTCH ON LAMP BASE —
ENTAILLE A LA BASE DE LA LAMPE — MONTATURA DELLA
BASE DELLA LAMPADA — KERF OP VOET VAN DE LAMP —
TANDADE DELEN PÅ LAMPANS SOCKEL
5. REFLECTOR — LAMP REFLECTOR — REFLECTEUR — RIFLET-
TORE DELLA LAMPADA — REFLEKTOR — LAMP REFLEKTOR

8. AUSTAUSCHEN DER LAMPE - Den Batteriendeckel, die Batterien, den Lampenstecker und die Lampe abmontieren. Die neue PR-2-Lampe mit der Stellung am Lampenfuss nach innen gekehrt, einlegen. Den Lampenstecker auf seinen Platz drücken, wobei die offene Seite mit der Stellung am Lampenfuss abgeglichen wird.

8. REPLACING THE LAMP - Remove battery cover, batteries, lamp plug and lamp. Install new PR 2 lamp with notch on metal lamp base facing inward. Press lamp plug in place with open side aligned with notch on lamp base.

8. REMPLACEMENT DE LA LAMPE - Enlevez l'étui des piles, les piles, la douille de la lampe et l'ampoule. Placez une nouvelle ampoule PR 2, l'entaille se trouvant sur la base métallique de l'ampoule, dirigée vers l'intérieur. Poussez la douille en place, l'entaille étant alignée sur l'entaille à la base de la lampe.

8. SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA - Togliere il coperchio delle batterie, le batterie, la spina della lampada e la lampada. Montare la nuova lampada di tipo PR 2 con la montatura della base di metallo rivolta all'interno. Premere la spina della lampada col suo lato aperto in linea con la montatura della base della lampada.

8. DE LAMP VERVANGEN - Neem het deksel van de batterijhouder af, verwijder de batterijen, de plugstekker en de lamp. Plaats een nieuwe PR 2 lamp met kerf op de metalen voet naar binnen gekeerd. Druk de plugstekker op zijn plaats met de open zijde op één lijn met de kerf op de voet van de lamp.

8. ISÄTTNING AV LAMPA - Tag av batterilocket, batterierna, lamphållare och lampa. Sätt i en ny PR 2 lampa med den tandade metall-delen inåt. Tryck lamphållaren på plats med den öppna sidan riktad mot metalleden på lampan.

10 270 903 0

® View-Master International, New York, N.Y. U.S.A. T.M. Reg. U.S. Pat. Off.
Marque déposée, Marca Reg. All rights reserved. Printed in Belgium.